

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 44 (1988)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Frauensprache

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Wir schreiben (oder sagen) in der Hochsprache zwar „eines Tages“ oder „eines Morgens“, aber kaum „eines Mittwochmorgens“, sondern „an einem Mittwochmorgen“. Könnte man Ihr Beispiel in etwas weniger geschraubtem Deutsch nicht auch so fassen: Am betreffenden Tag, einem Mittwoch, erschien der Angeklagte (morgens) nicht zur Arbeit? Walter Hauser

## Frauensprache

### MitgliederInnen

Die sonst schon durch die bevölkerungsmäßige Überfremdung des deutschen Sprachraums und den angelsächsischen Kulturimperialismus arg mißhandelte deutsche Sprache hat sich in letzter Zeit zunehmend eine zusätzliche Vergewaltigung gefallen zu lassen. Die in Deutsch — und übrigens in allen indogermanischen Sprachen, die ich kenne! — bisher übliche Verwendung der männlichen Mehrzahl für die Bezeichnung von Kategorien, die sich aus Personen beiderlei Geschlechtes zusammensetzen, gilt plötzlich nicht mehr! Statt wie bisher üblich „Leser“, wenn Leser beiderlei Geschlechts gemeint sind, soll es neu angeblich heißen „LeserInnen“ oder „Leser/innen“. Selbstverständlich darf man dann auch nicht mehr „man“ schreiben (beim Sprechen ist diese Veränderung der Sprache nicht so leicht durchzusetzen!), sondern „man/frau“. „Jedermann“ ist natürlich auch nicht zulässig, es soll heißen „jedermann/jedefrau“; der Beispiele ist kein Ende, immer werden neue entdeckt. Der Übereifer beim Vermeiden von „Sexismen“ in der deutschen Sprache treibt manchmal die seltsamsten Blüten. So fand ich kürzlich den Ausdruck „MitgliederInnen“ (es stand im *Panda-Journal* 4/88 auf Seite 11). Auch das sächliche Geschlecht, ein Vorzug des Deutschen! — zur Bezeichnung einer Personengruppe beiderlei Geschlechts ist offenbar nicht mehr gut genug und bereits ein „Angriff auf die Würde der Frau“!

Die Mode geht zurück auf die deutsche Extremfeministin *Luise F. Pusch*, die darüber auch eine „wissenschaftliche“ Arbeit verfaßt hat. Für sie ist das Deutsche eine reine „Männersprache“, mit deren Hilfe die Frauen „sexistisch vergewaltigt“ werden. „Viele Jahrhunderte sprachsexistischer Vergewaltigung“ der Frauen soll nun durch eine „kompensatorische Gerechtigkeit“ mittels „Totalfeminisierung“ der Sprache „wiedergutgemacht“ werden. „Totalfeminisierung“ deshalb, weil die neuen Ausdrücke ja gar nicht so ausgesprochen werden können, daß hörbar würde, daß auch Männer gemeint sind!

Daß sich linke Sektiererblättlein sofort auf diese Möglichkeit gestürzt haben, „tausendjähriges Unrecht“ durch eine „Revolution der Sprache“ auszugleichen, versteht sich von selbst. In jüngster Zeit mehren sich solche Formen aber auch in Presseerzeugnissen, die den Anspruch erheben (angeblich!), unabhängig und parteipolitisch neutral zu sein, ja sogar in bürgerlichen Zeitungen. Manchmal dürfte eine übertriebene und falsch verstandene Galanterie im Spiele sein, manchmal vielleicht auch schlicht Bildungsmangel. Die Erscheinung entlarvt jedoch eher das Ausmaß der Unterwanderung der Redaktionen der bürgerlichen und „neutralen“ Presse mit insgeheim linksextrem gesinnten Journalisten!

*Jean-Jacques Hegg (aus „Volk und Heimat“)*